



## Stephania Portoghese

**Nazionalità:**

**Data di nascita:**

**Numero di telefono:**

**Indirizzo e-mail:**

**Abitazione:**

### PRESENTAZIONE

Esperta insegnante di inglese per stranieri (EFL) con oltre 25 anni di esperienza di insegnamento nel Regno Unito e in Italia, in grado di offrire lezioni utili e coinvolgenti a studenti di tutte le età e background. Insegnante motivata, entusiasta e impegnata ad aiutare gli studenti nei loro progressi. Comprovata esperienza nel riuscire a trasmettere e mantenere viva la motivazione ed a insegnare ottimi metodi di studio per raggiungere gli obiettivi preposti. Insegnante Senior e formatrice di futuri insegnanti; conoscitrice di vari stili e metodi di insegnamento e della loro efficacia nell'acquisizione del linguaggio e nell'apprendimento.

### ESPERIENZA LAVORATIVA

#### **Docente di Inglese**

Accademia di Belle Arti [ 11/2022 – Attuale ]

**Città:** Roma

**Paese:** Italia

- Consolidare e migliorare le competenze linguistico-comunicative degli studenti dell'Accademia di Belle Arti, secondo il QCER
- Insegnamento lessicale e grammaticale rispecchiando i bisogni degli studenti sia nell'ambito quotidiano che in quello professionale
- Enfasi sulla produzione orale tramite discussioni, condivisioni di idee, lavoro di gruppo ed esercizi mirati ad attivare il linguaggio studiato, con particolare attenzione alla pronuncia corretta dei suoni e all'intonazione della lingua.

#### **Docente Associato per un Corso Pre-Sessione di Inglese a Fini Accademici (EAP) University**

College Londra (UCL) [07/2022 – 09/2022 ]

**Città:** Londra

**Paese:** Regno Unito

- Insegnamento di un corso estivo EAP per fornire agli allievi le competenze accademiche e linguistiche necessarie per seguire un corso Master presso UCL
- Individuazione dei punti-forza e delle aree di sviluppo degli studenti, fornendo suggerimenti e supporto attraverso tutorial accademici individuali e/o di gruppo
- Valutazione finale degli studenti in considerazione, sia delle performance durante il corso, sia di quelle finali in particolare nelle aree di lettura, ascolto, produzione orale e scritta

- Partecipazione alle riunioni settimanali con altri tutor, coordinatori e con il direttore del corso per confronto di opinioni

### **Formatrice Docenti di Lingua Inglese: Progetto Prelim II**

British Council, Equals UK e ELTAM Montenegro [ 01/2022 – 03/2022 ]

**Città:** Online

**Paese:** Regno Unito

- Formatrice insegnanti d'Inglese del Montenegro per il progetto PRELIM II (The Partnered Remote Language Improvement Project)
- Insegnamento e produzione materiale sincrono e asincrono per workshop bi-settimanali su vari temi tra i quali: Il rapporto tra accento e identità, Il linguaggio inclusivo, Le grandi peculiarità dei britannici, Bisogni Educativi Speciali (BES), Le influenze della tecnologia sulla lingua Inglese, Il linguaggio dell'arte e l'arte Britannica

### **Docente Universitario per un Corso Pre-Sessione di Inglese a Fini Accademici (EAP) University of**

Manchester [ 07/2021 – 09/2021 ]

**Città:** Manchester

**Paese:** Regno Unito

- Insegnamento di un corso estivo EAP per fornire agli allievi le competenze accademiche e linguistiche necessarie per seguire un corso Master presso l'Università di Manchester
- Individuazione dei punti-forza e delle aree di sviluppo degli studenti, fornendo suggerimenti e supporto attraverso tutorial accademici individuali e/o di gruppo
- Valutazione finale degli studenti in considerazione, sia delle performance durante il corso, sia di quelle finali in particolare nelle aree di lettura, ascolto, produzione orale e scritta
- Partecipazione alle riunioni settimanali con altri tutor, coordinatori e con il direttore del corso per confronto di opinioni

### **Insegnante Senior d'Inglese come Lingua Straniera**

Speak Up London [ 01/2019 – 12/2021 ]

**Città:** Londra

**Paese:** Regno Unito

#### Insegnante Senior d'inglese come lingua straniera:

- Insegnante di corsi di preparazione esami IELTS e Cambridge (FCE, CAE e CPE); insegnante di Business English e General English (A2-C2), in presenza e in modalità remota
  - Insegnante formatrice per corsi di aggiornamento per insegnanti
  - Pianificazione ed erogazione delle lezioni e preparazione materiale didattico
  - Svolgimento di tutorial per accertare lo sviluppo di apprendimento degli studenti
  - Supporto ai docenti assunti dal centro con corsi di metodologia e workshop per lo sviluppo professionale
- Coordinatrice Accademica:
- Gestione dei programmi di lezioni individuali, fornendo e individuando i docenti e i materiali necessari
  - Valutazione insegnanti tramite osservazioni formali scritte e colloqui individuali
  - Assistente al Direttore degli Studi nella gestione della scuola e consulente accademico di riferimento

## **Insegnante Senior d'Inglese come Lingua Straniera e Formatrice Insegnanti EFL** Bloomsbury International [ 03/2016 – 12/2018 ]

**Città:** Londra

**Paese:** Regno Unito

2016 - Insegnante di lingua Inglese per stranieri (EFL)

2017 - Promozione EFL Teacher e Teacher trainer

2018 - Promozione Senior EFL Teacher e Teacher trainer

- Insegnante Corsi Cambridge (FCE, CAE, CPE), IELTS e General English a tutti I livelli del QCER, in particolare livelli B2- C2
- Valutazione insegnanti tramite osservazioni formali scritte e colloqui individuali
- Gestione ed erogazione dei corsi di aggiornamento per insegnanti L2
- Supporto ai docenti assunti dal centro con corsi di metodologia e workshop per lo sviluppo professionale
- Assistente al Direttore degli Studi nella gestione della scuola e consulente accademico di riferimento
- Assistente del Direttore del Centro durante le ispezioni del British Council, Equals e ISI

## **Formatrice per la Qualifica d'Insegnante CertTESOL**

Training4TEFL per conto di Trinity College, London [ 06/2013 – 03/2016 ]

**Città:** Londra

**Paese:** Regno Unito

- Selezione accurata del tirocinante
- Erogazione di lezioni sulle varie metodologie dell'insegnamento della lingua inglese
- Osservazione delle lezioni svolte dai tirocinanti e successiva valutazione scritta, discussione del feedback con gli interessati.
- Correzione delle mini-ricerche dei tirocinanti sulla metodologia dell'insegnamento, sulle pratiche di insegnamento della grammatica e vocabolario, della pronuncia e di come pianificare le lezioni • Gestione e della giornata finale del corso con gli esaminatori esterni del Trinity College

## **Insegnante Senior d'Inglese come Lingua Straniera** Rose of York Language School [ 06/2010 – 06/2013 ]

**Città:** Londra

**Paese:** Regno Unito

- Insegnante di General English, IELTS, Inglese Commerciale, Corsi ESP (Inglese per settori specifici)
- Figura intermediaria nella comunicazione tra il personale Direttivo e il personale docente
- Supporto ai docenti del centro attraverso corsi e workshop su vari temi per lo sviluppo professionale
- Assistente al Direttore Accademico nella preparazione delle ispezioni del British Council e dell'ISI

## **Responsabile dei servizi e delle strutture d'ufficio (Facilities Manager)** RGC

Jenkins & Co [ 11/2004 – 05/2009 ]

**Città:** Londra

**Paese:** Regno Unito

- Gestione delle strutture e dei servizi dell'ufficio

- Revisione e negoziazione dei contratti di manutenzione e dei servizi
- Gestione dei budget delle strutture
- Referente della salute e della sicurezza del personale
- Referente delle procedure antincendio

### **Insegnante d'Inglese e Traduttrice Freelance**

[ 09/2000 – 06/2003 ]

**Città:** Bologna **Paese:**

Italia

- Insegnante freelance di General English, specializzata in corsi di ripetizione per studenti della Facoltà di Scienze Politiche dell'Università di Bologna, e corsi personalizzati per aziende in Business English
- Traduttrice di testi di arte per musei, gallerie e artisti italiani, e traduttrice di cataloghi, riviste e siti web di Semiotica, Filosofia, Economia e Medicina.

### **Direttrice di un' Associazione Culturale Linguistica**

[ 06/1996 – 08/2000 ]

**Città:** Bologna **Paese:**

Italia

- Ho fondato e gestito il Centro linguistico, offrendo un'ampia varietà di corsi di lingua, traduzioni e interpretariato a privati, aziende e organizzazioni pubbliche (principalmente nei settori delle arti e dell'industria ed enti della pubblica amministrazione)

### **Insegnante d'Inglese**

[ 05/1992 – 06/1996 ]

**Città:** Varie

**Paese:** Italia

Insegnante EFL, traduttrice e interprete per una serie di scuole di lingue e aziende

## **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

---

### **Cambridge DELTA - Diploma Universitario II livello nell' Insegnamento dell'Inglese a persone di altre lingue**

Teaching House / Università di Cambridge [ 12/2019 ]

**Indirizzo:** Londra (Regno Unito)

**Voto finale:** Module 1 - Merit / Module 2 - Merit / Module 3 - Pass

### **Trinity CertTESOL Teacher Trainer Accreditation - Qualifica formatrice insegnanti di lingua inglese**

Training4TEFL / Trinity College London [ 05/2013 ]

**Indirizzo:** Londra (Regno Unito)

## **Trinity CertTESOL - Qualifica Insegnante d'Inglese come Lingua Straniera**

St George International / Trinity College [ 06/2010 ]

**Indirizzo:** Londra (Regno Unito)

**Voto finale:** B+

## **Tirocinio Dipartimento Mostre Temporanee**

Tate Museum [ 04/2004 – 06/2004 ]

**Indirizzo:** Londra (Regno Unito)

## **MA in Museum and Gallery Management (Diploma universitario di II livello in Gestione Musei e Gallerie)**

City University [ 06/2004 ]

**Indirizzo:** Londra (Regno Unito) **Voto**

**finale:** Merit

## **Diploma di Accademia di Belle Arti in Scultura V.O.**

Accademia di Belle Arti [ 06/1992 ]

**Indirizzo:** Ravenna (Italia)

**Voto finale:** 110/110 lode

## **Diploma di Maturita' (A Levels)**

St Albans Girls School [ 07/1987 ]

**Indirizzo:** St Albans, Herts (Regno Unito)

## **CAPACITA' E COMPETENZE**

---

- Insegnante esperta con qualifiche CertTESOL e Cambridge English DELTA per l'Insegnamento della Lingua Inglese a stranieri
- Formatrice per insegnanti di Inglese (CertTESOL), accreditato da Trinity College, Londra
- Specializzata insegnamento corsi di preparazione IELTS, Cambridge e EAP
  
- Ottima organizzazione, affidabilità e competenza professionale
- Capacità di lavorare sia da sola che come parte di un team
- Ottima capacità di pianificare la lezione in base alle competenze del gruppo di studenti
- Capacità di creare e mantenere un ottimo rapporto con gli studenti e di differenziare il programma a seconda delle necessità

## **PUBBLICAZIONI**

---

### **Cai Guo- Qiang**

[2002]

ISBN 10: 8882154505 / ISBN 13: 9788882154509

Traduzione Italiano/Inglese del catalogo mostra di Cai Guo- Qiang a cura di Fabio Cavalucci per la Galleria Civica di Arte Contemporanea di Trento, Ed. Silvana Editore, Trento

## **Nuovo Spazio Italiano**

[2002]

ISBN-13: 978-88- 8158-409-3 / ISBN: 88- 8158-409-3

Traduzione Italiano/Inglese del catalogo Mostra della Galleria Civica di Arte Contemporanea di Trento a cura di Giovanna Nicoletti, Fabio Cavallucci, Giorgio Verzotti, Gabriella Belli; Charta Editore

## **Work.Art in Progress**

[2002]

2002-2003 Traduzione Italiano/inglese del Periodico trimestrale bilingue della Galleria Civica d'Arte Contemporanea di Trento, Hopefulmonster Editore

Autori vari Maurizio Sciacaluga, Fabio Cavallucci, Renato Barilli, Angela Vettese, Hu Hanru, Francesco Bonami, Achille Bonito Oliva, Luca Beatrice.

## **Rivista Cyberzone** [2002]

Traduttrice Italiano/Inglese della rivista periodica di arte, cultura, filosofia, semiotica, n. 16 e 17. Testi di: MarcAuge', Francesco Negri, Francesco Fabbri, Babara Kruger, Richard Kern.

## **Bologna nel verde. Parchi e giardini della città**

[2002]

ISBN-10: 8888260056

Traduzione Italiano/Inglese del libro fotografico pubblicato da Edizioni Inchiostroblu Edizioni.

Testi di: Gabriele Angelini, Carlo Ferrari, Mino Petazzini

## **Le Torri di Bologna**

[2003]

ISBN-10: 8888260080

Traduzione Italiano/Inglese del libro fotografico pubblicato da Edizioni Inchiostroblu Edizioni.

Testi di: Fabio Morellato, Paolo Zaniboni, Luca Postpisch

## **Le Strade di Bologna**

[2004]

ISBN-10: 8888260102

Traduzione Italiano/Inglese del libro fotografico pubblicato da Edizioni Inchiostroblu Edizioni. Testi di: Enzo Massari, Eugenio Riccomini, Paolo Zaniboni **Sua eccellenza Bologna. I primati della**

## **città nel mondo**

[2005]

ISBN-13: 9788888260112

Traduzione Italiano/Inglese del libro fotografico pubblicato da Edizioni Inchiostroblu Edizioni.

Testi di: Giuseppe Coccolini e Paolo Zaniboni

## **I Borghi e Castelli del Appennino Bolognese**

[2006]

ISBN-10: 8888260145

Traduzione Italiano/Inglese del libro fotografico pubblicato da Edizioni Inchiostroblu Edizioni.

Testi di: Luciano Marchi **Le**

## **Piazze di Bologna**

[2007]

ISBN-10: 8888260161

Traduzione Italiano/Inglese del libro fotografico pubblicato da Edizioni Inchiostroblu Edizioni. Testi di:

Enzo Massari Paolo Zaniboni Eugenio Riccomini

## **Bologna Magica**

[2008]

ISBN-13: 9788888260181

Traduzione Italiano/Inglese del libro fotografico pubblicato da Edizioni Inchiostroblu Edizioni.

Testi di: Fabio Morellato Paolo Zaniboni

## **Oh che bel castello**

[2010]

ISBN-13: 9788888260341

Traduzione Italiano/Inglese del libro fotografico pubblicato da Inchiostroblu Edizioni, Bologna Testi di:

Fabio Morellato

## **Notturmo Bolognese**

[2013]

ISBN-13: 9788888260273

Traduzione Italiano/Inglese del libro fotografico pubblicato da Inchiostroblu Edizioni, Bologna Testi di:

Fabio Morellato

## **COMPETENZE LINGUISTICHE**

---

Lingua madre: **Inglese** | **Italiano**

### **Altre lingue:**

#### **Francese**

**ASCOLTO** C1 **LETTURA** C1 **SCRITTURA** B1

**PRODUZIONE ORALE** B2 **INTERAZIONE ORALE** B2

#### **Spagnolo**

**ASCOLTO** B1 **LETTURA** B2 **SCRITTURA** A2

**PRODUZIONE ORALE** B1 **INTERAZIONE ORALE** B1

## **COMPETENZE DIGITALI**

---

Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc.) / Ottime competenza nell'utilizzo di Microsoft Teams e Office 365 / Padronanza delle principali infrastrutture digitali per DAD e DID (Zoom Microsoft Teams)

Webex) / Attività formative su piattaforme e-learning Moodle, Blackboard e OneNote

## **DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE**

---

**(art. 46 e 47 D.P.R. 445/2000)**

La sottoscritta Stephania Portoghese, consapevole che le dichiarazioni false comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000, dichiara che le informazioni riportate nel seguente curriculum vitae, redatto in formato europeo, corrispondono a verità.

---

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Roma, 28/11/2022

**Stephania Portoghese**